



ESPRESSO MACHINE SEMB 1100 B1

GB CY

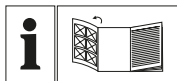
ESPRESSO MACHINE

Operating instructions

GR CY

ΜΗΧΑΝΗ ESPRESSO

Οδηγίες χρήσης



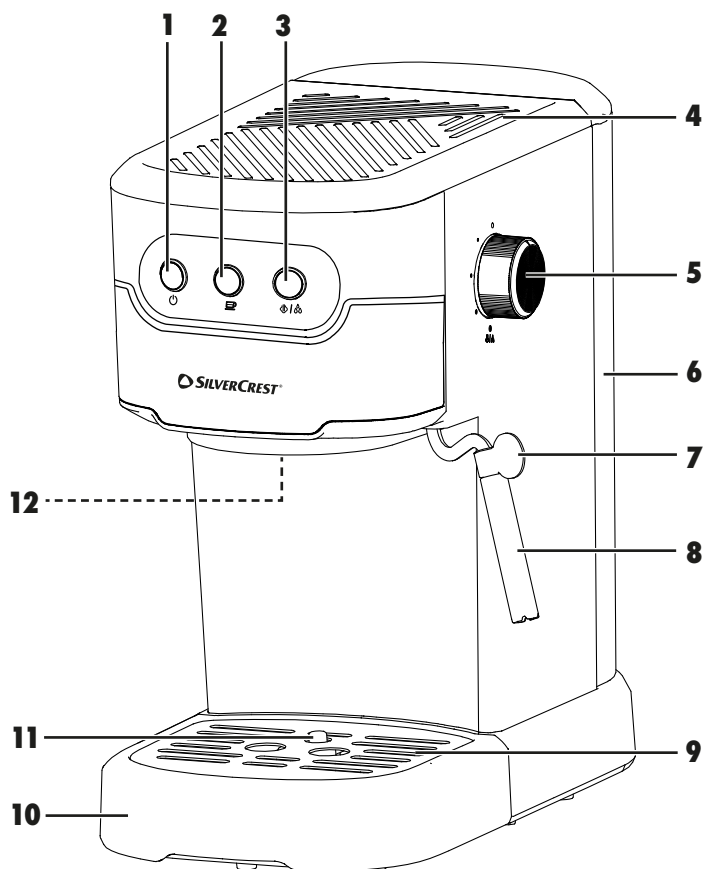
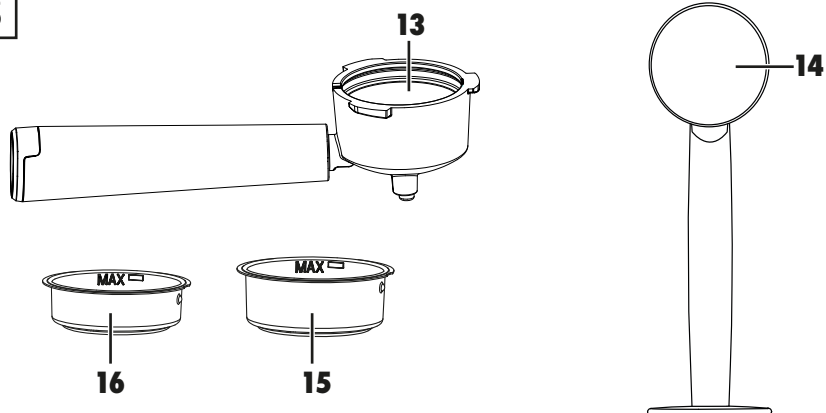
GB CY

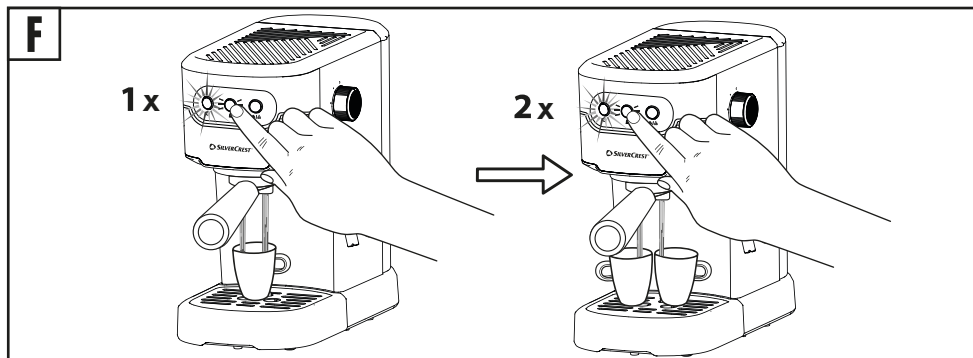
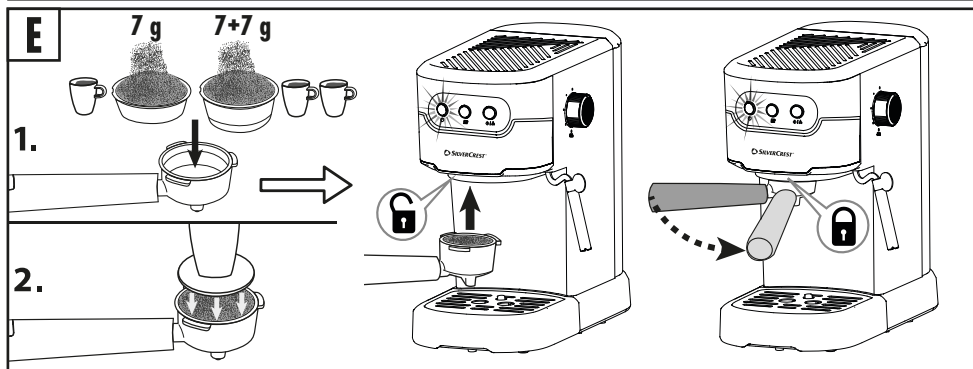
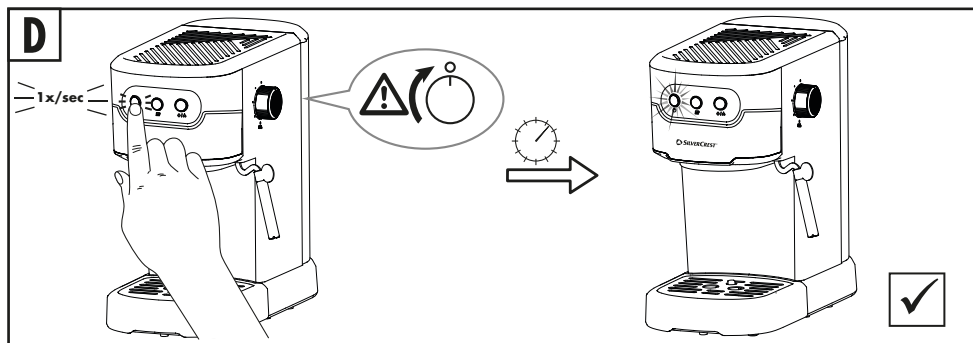
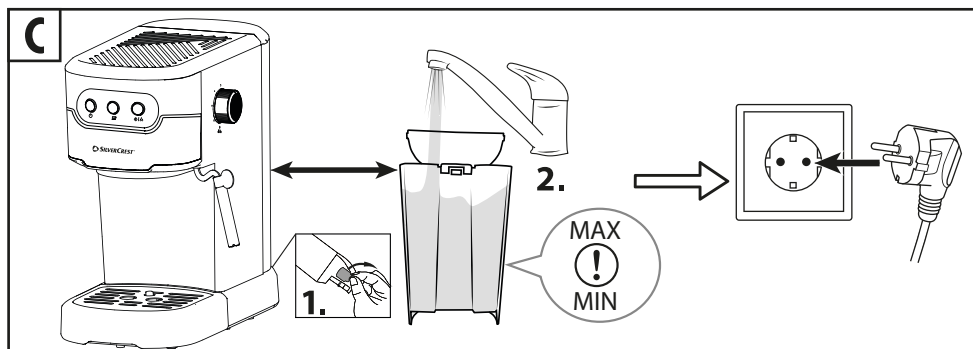
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

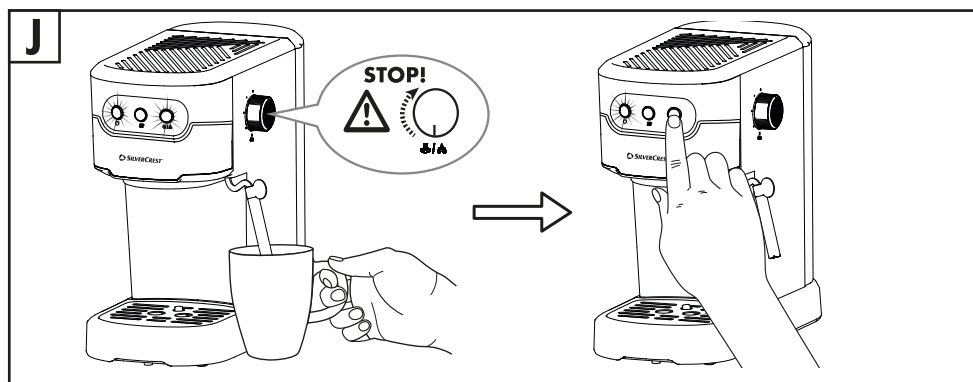
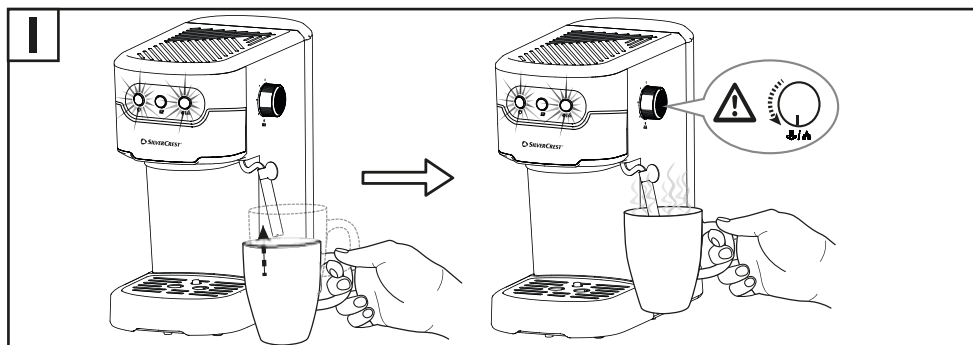
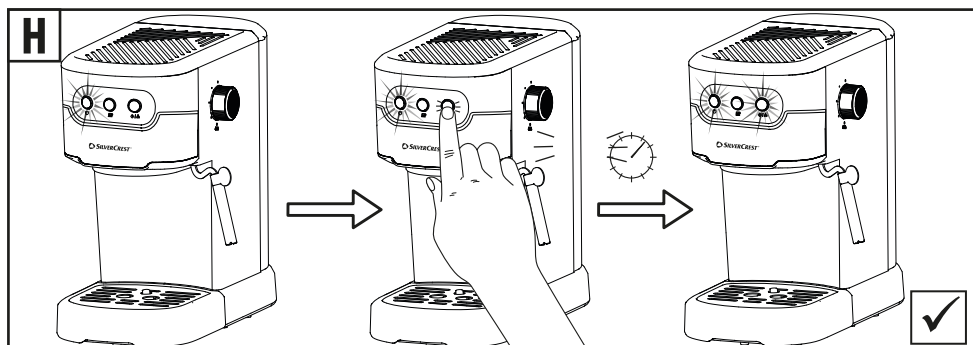
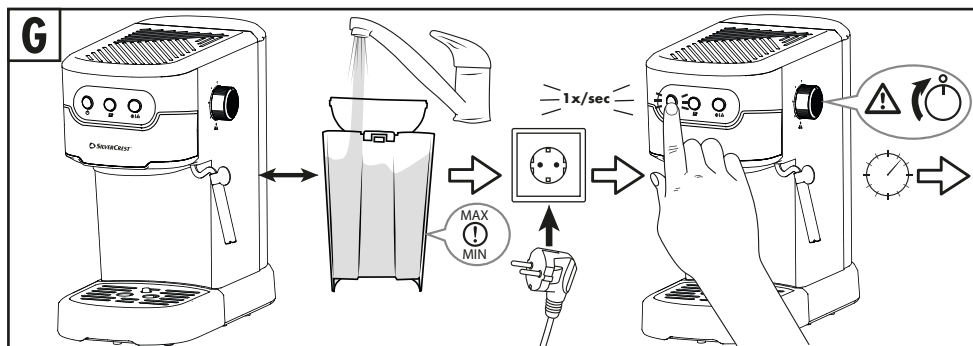
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

English	Operating instructions	Page	1
Ελληνικά	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	13

A**B**





Contents

1. Intended use	2
2. Warnings and symbols used	2
3. Safety instructions	2
4. Package contents	4
5. Appliance description	4
6. Setting up the appliance	4
7. First use	4
8. Operation	5
8.1. Preparing espresso (Fig. C-F)	5
8.2. Frothing milk/Preparing cappuccino (Fig. G-I)	6
8.3. Tips for the perfect espresso	7
8.4. Tips for the milk froth	7
8.5. Drawing hot water	8
9. Cleaning and care	8
9.1. Cleaning the milk frother	8
9.2. Cleaning the hot water shower	8
9.3. Cleaning the accessories	8
9.4. Cleaning the appliance	9
9.5. Descaling the appliance	9
10. Storage	9
11. Troubleshooting	10
12. Disposal	11
12.1. Disposal of appliance and packaging	11
13. Technical data	11
14. Kompernass Handels GmbH warranty	11
14.1. Service	12
14.2. Importer	12
15. Ordering replacement parts	12

1. Intended use

The device is designed exclusively for the preparation of espresso/cappuccino and for frothing milk. It is exclusively intended for use in private households. Do not use it for commercial applications.

The appliance is not intended for any other purpose, nor for use beyond the scope described.

2. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the appliance (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation that will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	Note: A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.
	AC current/voltage
	Dishwasher-proof.
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.

	Read the instructions. Note all instructions regarding safety and use before using the product. Please pass all product documentation on to any future owner.
	This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.
	Do not dispose of electrical appliances in the household waste!
	Dispose of the packaging in an environmentally-responsible manner.
	The packaging is made of recyclable materials. Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.

3. Safety instructions

 WARNING!

- Prior to use, check the appliance for visible external damage. Do not operate an appliance that has been damaged or dropped.
- The appliance and its connecting cable must be kept away from children younger than 8 years old.
- This appliance may be used by children aged 8 years or over if they are supervised or have been instructed how to use the appliance safely and have understood the potential risks.

- This appliance may be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised and have been instructed in how to use the appliance safely and have understood the potential risks.
 - Cleaning and user maintenance must not be carried out by children, unless they are aged 8 or over and are supervised.
 - Children must not use the appliance as a plaything.
 -  **WARNING!** Risk of suffocation! Do not allow children to play with packaging materials. There is a risk of suffocation.
 - Always remove the plug from the mains power socket before you clean the appliance. Risk of electric shock!
 - All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department. Improper repairs can pose significant risks to the user. It will also invalidate any warranty claims.
 -  Never submerge the appliance in water or other liquids! Danger of electric shock!
 - Never touch the appliance with wet or moist hands.
 - To avoid risks, arrange for defective plugs and/or power cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.
 - Risk of burns! During use, some parts become very hot!
 - Hot vapour plumes are formed when the product is in use. Take care to ensure that you do not scald yourself! Keep a safe distance away from the steam.
 - The appliance should only be connected to correctly installed and earthed mains power sockets.
 - After use, the surfaces of the heating elements will still have some residual heat.
 - Do not allow any liquid to get onto the appliance's plug connections.
 - Use the appliance only for its intended purpose. Misuse can lead to injuries.
 - Always allow the appliance to cool down before cleaning it. Risk of burns!
-  **ATTENTION!**
- Defective components must always be replaced with original replacement parts. Compliance with safety requirements can only be guaranteed if original replacement parts are used.
 - Protect the appliance from penetration by moisture and liquids.
 - Protect the appliance against knocks, dust, chemicals, extreme temperatures, etc. and keep it away from sources of heat (ovens, radiators).
 - Always remove the plug from the mains outlet; never pull on the power cable.
 - Never leave the appliance unattended during operation.
 - Do not use an external timer switch or a separate remote control system to operate the appliance.

- Do not operate the appliance in rooms where the temperatures are below or around 0 °C. If the water in the pipes or the water tank freezes, the appliance could be damaged.
- Never operate the appliance outdoors. This appliance is intended for indoor use only.
- Do not generate steam when the descaler solution is in the water tank!
- The espresso machine must not be put in a cupboard when in use.
- To avoid damage, never use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents to clean the surfaces of the appliance.

4. Package contents

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Espresso Machine
- Sieve holder
- Large espresso sieve
- Small espresso sieve
- Measuring spoon with compactor
- Operating instructions

5. Appliance description

Figure A:

- 1 ON/OFF switch  with integrated ready lamp
- 2 "Espresso" button  with control lamp
- 3 "Steam" button  /  with control lamp
- 4 Cup holder
- 5 Steam control  / 
- 6 Water tank
- 7 Milk frother handle
- 8 Milk frother
- 9 Drip grille
- 10 Drip tray
- 11 Water level indicator
- 12 Hot water outlet

Figure B:

- 13 Portafilter
- 14 Coffee spoon with pusher
- 15 Large espresso sieve (for 2 cups)
- 16 Small espresso sieve (for 1 cup)

6. Setting up the appliance

- 1) Take the appliance out of the packaging, remove all packaging materials and any protective film from the appliance.
- 2) Pull out the water tank **(6)** and remove the transport lock. (see Fig. C)
- 3) Clean all removable parts as described in the section

9. Cleaning and care.

Note:

- One of the sieve inserts **(15)/(16)** is pre-installed in the sieve holder **(13)** upon delivery. Remove it and clean it before use.
- 4) Make sure that all parts are completely dry before operating the appliance.
- 5) Place the appliance on a level and heat-resistant surface. Ensure that the mains outlet is in easy reach. Maintain a minimum distance of at least 10 cm around the appliance on all sides.
- 6) Insert the drip grille **(9)** so that the water level indicator **(11)** can protrude through the opening in the drip grille.
- 7) Plug the power cord into a mains socket.

7. First use

- When starting up for the first time, the internal pipes must be flushed through once.

- 1) Fill the water tank **(6)** with cold water: Fill it with water to at least the Min marking. Never fill it with more water than up to the Max marking.
- 2) Insert the portafilter **(13)** at the mark  next to the hot water outlet **(12)** and turn it until the portafilter handle is facing forwards (marking .
- 3) Place a suitable container, such as a cup, under the hot water outlet. Make sure that the steam control **(5)** is set to the position "O".
- 4) Switch the appliance on using the ON/OFF switch **(1)** . The ready lamp flashes, and the appliance begins to heat up.

- 5) When the integrated ready lamp of the ON/OFF switch  lights up continuously, the heating phase has ended. Press the "Espresso" button  (2) and allow water to run through the appliance. Repeat this step 4-5 times.
- 6) Press the "Steam" button  /  (3) and wait until it no longer flashes and remains lit. Generate steam for about 30 seconds by slowly turning the steam control anti-clockwise. Please also refer to the section **8. Operation**. Then turn the steam control back to "O".

The appliance is now ready for use.

8. Operation

8.1. Preparing espresso (Fig. C-F)

Note:

- Always ensure that the espresso sieve (15)/(16) is clean and free of coffee powder residues.

1) When the appliance is heated up:

To prepare an espresso, place the small espresso sieve into the sieve holder (13).

To prepare two espressos, place the large espresso sieve into the sieve holder (see Fig. 1 and 2).

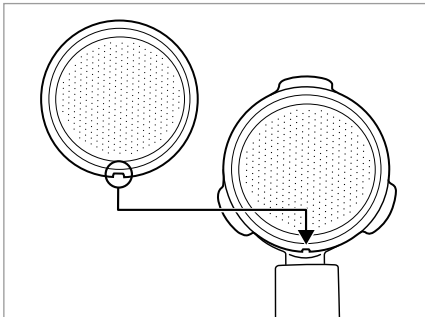


Fig. 1

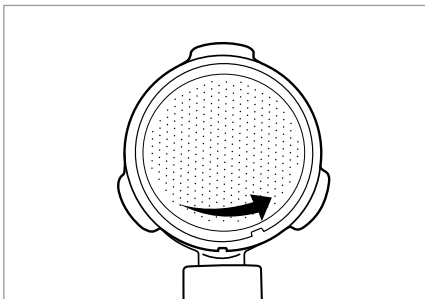


Fig. 2

Note:

- Wait until the espresso sieve has cooled down before taking it out!

In order to remove the espresso sieves from the sieve holder, turn the inserted espresso sieve until the indentation on the espresso sieve is located directly above the indentation on the sieve holder. You can now remove the espresso sieve.

- 2) Fill the small espresso sieve with espresso powder up to the Max marking. This corresponds to approx. 7 g of powder or a level measuring spoon (14).

Or...

Fill the large espresso sieve with espresso powder up to the Max marking. This equates to about 7 g + 7 g of powder or two level measuring spoons.

- 3) Tamp down the espresso powder using the compactor on the measuring spoon. Add more espresso powder, if required, until the espresso sieve is full up to the Max marking. Tamp the coffee powder down once again.

Note:

- Compaction of the coffee powder is an essential process for the preparation of an espresso. If the espresso powder is compacted very strongly, the espresso runs through more slowly and more crema is generated. If the espresso powder is not so strongly compacted, the espresso runs through more quickly and it creates very little crema.

- 4) Insert the portafilter at the mark  next to the hot water outlet (12) and turn it until the portafilter handle is facing forwards (marking ).
- 5) Place one (or two) cup(s) under the sieve holder openings. We recommend that you rinse the cups out with hot water beforehand, so that the espresso does not cool so quickly. You can place the cups onto the storage space (4).
- 6) For one cup of espresso, press the "Espresso" button  (2) once, for two cups, press the "Espresso" button  twice in a row. The espresso flows into the cup(s). The appliance automatically stops dispensing the espresso.

Note:

- You can also manually stop the dispensing of espresso by pressing the "Espresso" button  again.

You can now drink the espresso.

WARNING!

Never remove the portafilter while espresso is being dispensed!

- ▶ The resulting splashes of hot espresso can cause injuries! Wait until the coffee dispensing is finished before removing the portafilter.
- 7) If you no longer wish to use the appliance, switch it off by pressing the ON/OFF switch **(1)** .
- 8) Remove the espresso powder from the espresso sieve after every use. Remove the portafilter from the appliance. Now empty the espresso sieve by turning the portafilter upside down and tapping out the espresso powder. Always dispose of the espresso powder in an environmentally appropriate way, such as in organic waste.
- 9) Remove the plug from the power socket and allow the appliance to cool down completely.

Note:

- ▶ If the “Espresso”  or “Steam” buttons  are not pressed for about 30 minutes, the appliance switches off automatically.
- ▶ Always clean the portafilter and hot water outlet after every use. Please refer to the section **9. Cleaning and care**.
- ▶ Regularly empty the drip tray **(10)**, at the latest when the water level indicator **(11)** can be seen through the opening in the drip grille **(9)**.

8.2. Frothing milk/Preparing cappuccino (Fig. G–J)

WARNING!

Be careful when working with steam for the milk froth production!

- ▶ The hot steam or hot splashes can lead to injuries! Always operate the steam control **(5)** slowly.
- 1) Always prepare the espresso first. For a cappuccino, follow the instructions for preparing two cups of espresso. If you would like to prepare more than one cup of cappuccino, first prepare all espressos and then froth the milk for all cappuccinos.

- 2) Fill a froth container (preferably of stainless steel) one third full with cold milk. 100 ml of cold milk per cup of cappuccino is the optimal amount. When selecting the frothing container, consider that frothing can as much as double the volume of the milk. Make sure that the container is tall enough.
- 3) Ensure that the steam control is closed (turn it as far as it will go in the direction “**O**”).
- 4) Push the milk frother **(8)** out to the side. Always hold it by the handle **(7)**.
- 5) Press the “Steam” button  /  **(3)**. Wait until the “Steam” control lamp lights up continuously.
- 6) Hold an empty container under the milk frother. Slowly turn the steam control in the direction „ / “. Pressurised water/spray comes from the nozzle. This cleans the nozzle and the water circuit inside the appliance.
- 7) Wait 15 seconds and turn the steam control towards “**O**” until no more steam comes out of the nozzle. Pour the water in the container away.
- 8) Now hold the frothing container in your hand to feel the milk temperature and guide the nozzle of the milk frother gently into the milk. Hold the frothing container at a slight angle.
- 9) **Slowly** turn the steam control in the direction „ / “.
- 10) Move the frothing container around in a circular motion while keeping the tip of the nozzle under the surface of the milk: deep enough that the milk does not spray out, but shallow enough to create a thick froth. Done properly, a deep buzzing sound is audible.
- 11) As the milk froth rises, push the nozzle deeper into the milk to froth up the next “layer” and to avoid a burnt taste in the froth.
- 12) Finally, insert the nozzle completely and close the steam control approximately halfway, so that the milk is heated. Hold the frothing container at a slight angle, so that the milk gently swirls around while it is being stirred with the nozzle.
- 13) Once the milk froth has reached the desired consistency and temperature, turn the steam control to off (up to the stop in the direction of the “**O**”).
- 14) Now you can remove the nozzle from the milk. Press the “Steam” button  / .

Note:

- The control lamp of the “Espresso” button  (2) may flash rapidly if you press the “Espresso” button  directly after preparing frothed milk. This means that the appliance is too hot to prepare a perfect espresso. Allow the appliance to cool down for at least 5 minutes.

Alternatively, you can cool the appliance faster with the

8.5. Drawing hot water function.

- 15) If you no longer wish to use the appliance, switch it off with the ON/OFF switch .

Note:

- If the “Espresso”  or “Steam”  /  buttons are not pressed for about 30 minutes, the appliance switches off automatically.

- 16) Now add the frothed milk into the previously prepared espresso. The cappuccino is now ready. You can add sugar or sprinkle it with cocoa powder according to taste.

Note:

- Always clean the milk frother after every use. See also the section **9. Cleaning and care**.

8.3. Tips for the perfect espresso

One of the most important factors for making a good espresso is the so-called extraction time or flow time – in other words the duration of contact between coffee powder and hot water until the finished coffee has flowed into the cup.

The extraction time depends chiefly on the quantity and grind of the coffee powder as well as its compactness. The finer and more compact the coffee powder, the more slowly the water runs through it.

However, you can adjust the extraction time yourself if you feel that the espresso does not taste or look as it should.

- If the crema is very light, has little consistency and dissolves quickly, the espresso has gone through too quickly; this is called under-extraction. The espresso tastes sour and watery, and the aroma does not develop fully. This is usually due to too small a quantity of coffee powder, which may also be ground too coarsely or not compacted firmly enough.

- If the crema is very dark and interspersed with light spots in the middle or has a hole, the coffee has been flowing too long. This is called over-extraction. The espresso tastes bitter. The cause is usually that the coffee powder is too finely ground or you have used too much coffee powder. If neither of these is the case, the coffee powder has been compacted too firmly.

- Use only espresso coffee powder: it is usually more finely ground and also more strongly roasted. Ideally, you should use around 7 g of ground coffee for one cup of espresso coffee. Do not overfill the sieve. Compact the coffee powder in the sieve using the tamper of the measuring spoon (14) without compacting the coffee powder too firmly.

- Experiment until you find the optimal balance of all factors.

8.4. Tips for the milk froth

- Generally, any type of milk can be frothed, including soy and rice milk.

However, some types of milk can only be frothed to a certain extent.

- Low fat or skimmed milk does not burn as easily as whole milk, however, a too low fat content adds to the risk that the milk will not be well frothed. Therefore use a milk with a fat content of 3.5 % or 1.5 %, if possible.
- Well-cooled milk can be better frothed than less cold. For the best results, use milk at a temperature of about 7 °C.
- Do not froth the milk a second time, otherwise it may burn.
- Allow frothed milk to stand for about 30 seconds before you pour it onto the espresso. This allows the larger bubbles to burst; the still liquid milk sinks to the bottom. You can then pour the fine froth onto the espresso.

8.5. Drawing hot water

You can also use the milk frother **(8)** to draw hot water; for example, to dilute a coffee (café americano) or prepare tea.

- 1) Once the appliance has heated up: Place a heat-resistant container under the milk frother.
- 2) Press the “Steam” button  /  **(3)** two times. The pump starts to operate. A few drops may flow from the hot water outlet **(12)** into the drip tray **(10)**.
- 3) Turn the steam control **(5)** at least half way towards “ / ”. Hot water will come out of the milk frother.
- 4) Press the “Steam” button  /  or the “Espresso” button  **(2)** again to stop the hot water.

Note:

- If you do not press a button, the hot water output will stop automatically after about 60 seconds.
- 5) Close the steam control (turn it as far as it will go in the direction “”).

Note:

- You can also use this function to cool the appliance more quickly, such as if you would like to prepare an espresso immediately after frothing milk. In this case, allow the water to flow for at least 15 seconds.

9. Cleaning and care

9.1. Cleaning the milk frother

- 1) Place an empty container under the milk frother **(8)**.
- 2) Immediately after use, turn the steam control **(5)** to the “ / ” position and allow the steam to escape for a few seconds.
- 3) Turn the steam control off (as far as it will go in the direction “”), switch the appliance off and remove the plug from the mains power socket.
- 4) Allow the nozzle to cool down.
- 5) Pull the sleeve off the milk frother, and clean it carefully in warm water with some detergent. Use a small brush, if necessary, to clean the inside of the sleeve as well. Rinse the sleeve afterwards with plenty of clean water.

- 6) Wipe the nozzle under the casing with a damp cloth. If necessary, add a little mild detergent onto the cloth. After cleaning with detergent, always wipe off with a cloth moistened with clean water. Ensure that there is no detergent residue left on the nozzle.
- 7) Push the casing back onto the nozzle.

9.2. Cleaning the hot water shower

Clean the hot water shower **(12)** after each use:

- 1) After you have prepared the espresso/cappuccino and removed the sieve holder **(13)**, wipe the entire surface of the hot water shower with a moistened cloth to remove all powder residues.
- 2) Replace the sieve holder **without** the espresso filters **(15)/(16)**.
- 3) Place an empty cup under the portafilter and press the “Espresso” button  **(2)**. Water flows out of the hot water shower rinsing out the remaining powder residue.
- 4) If water no longer flows out of the hot water outlet, switch off the appliance with the ON/OFF switch **(1)** .
- 5) Remove the sieve holder again.

9.3. Cleaning the accessories

- 1) Clean the portafilter **(13)**, the two espresso sieves **(15)/(16)**, the water tank **(6)**, the coffee spoon **(14)**, the drip grille **(9)** and the drip tray **(10)** in warm water.

Note:

- If you put detergent into the water, it may effect the taste of the espresso. If the stains can only be removed with detergent, always rinse the items afterwards with lots of clean water.
- 2) Dry all parts well.

Note:

-  The two espresso sieves, the measuring spoon and the drip tray are dishwasher-safe.

9.4. Cleaning the appliance

Clean the appliance with a moist cloth. If necessary, use a little detergent on the cloth.

Ensure that the appliance is completely dry before the next use.

9.5. Descaling the appliance

Descale the appliance regularly. The appliance should be descaled after about 3 months. This value can vary depending on the hardness of the water in your region.

Proceed as follows to decalcify the appliance:

- 1) Add commercial liquid descaler for espresso machines to the water tank. The water/descaler ratio is typically 4:1. Follow the manufacturer's instructions for the exact amount. Instead of descaler, you can also use pure lemon juice (available from a pharmacy) in a ratio of 3:100 (3 parts lemon juice to 100 parts water).
- 2) Fill the water tank up to the Max mark with water and place the tank back in the appliance.
- 3) Insert the portafilter **(13)** into the appliance **without** an espresso sieve **(15)/(16)**.
- 4) Place a container capable of holding at least 1.2 litres under the portafilter openings. You can remove the drip tray **(10)** to make space for the container.
- 5) Switch the appliance on with the ON/OFF switch **(1)** . Make sure the steam control **(5)** is shut off (turn it as far as it will go in the direction "O").
- 6) As soon as the ready lamp lights up continuously, press the "Espresso" button  **(2)** twice. Allow the descaler solution to flow through until the pump stops automatically.
- 7) After about 5 seconds, press the "Steam" button  /  **(3)** and wait until the control lamp remains lit.

- 8) Turn the steam control to the position  /  and allow steam to escape for about 2 minutes. Then turn the steam control back to "O".
- 9) Switch the appliance off with the ON/OFF switch  and allow the descaler solution to work for at least 15 minutes.
- 10) Switch the appliance on again, and repeat steps 6 to 8 three more times. After the last time, empty the water tank completely by pressing the "Espresso" button  a number of times. Carefully pour out the used descaler solution.
- 11) Rinse out the water tank with fresh water and fill it with fresh water up to the Max mark.
- 12) Repeat steps 6 to 8 three more times until all the water is used up. Carefully pour out this water.
- 13) Then switch the appliance off.
- 14) After descaling, wipe off the appliance with a damp cloth to remove any splashes of the descaler solution. Ensure that the appliance is completely dry before the next use.

10. Storage

- If you do not intend to use the appliance for a longer period of time, empty the internal pipes by letting off steam for approx. 2 minutes.
- Allow the appliance to cool down completely before putting it into storage.
- Store the cleaned appliance in a clean, dust-free and dry location.

11. Troubleshooting

Malfuction	Cause	Solution
The espresso no longer flows out.	• The espresso powder is too moist and/or compressed too tightly.	• Re-prepare the espresso without compressing the powder as firmly; if necessary, use new powder.
	• No water in the water tank (6) .	• Fill the water tank with water.
	• The holes of the sieve holder openings are blocked.	• Clean the sieve holder (13) .
The espresso drips over the edges of the sieve holder, not from the openings.	• The sieve holder is not correctly inserted.	• Insert the sieve holder correctly.
	• The sieve holder openings are blocked.	• Clean the sieve holder.
	• There are espresso powder residues on the edges of the sieve holder.	• Clean the espresso powder residues from the edges of the sieve holder.
The espresso is cold.	• The appliance was not preheated.	• Preheat the appliance.
	• The cups were not pre-warmed.	• Pre-warm the cups.
The pump is unusually noisy.	• The water tank is empty.	• Fill the water tank with water.
The crema is too light (the espresso runs out of the sieve holder quickly).	• Not enough espresso powder.	• Use more espresso powder.
	• The espresso powder is too coarsely ground.	• Use only espresso powder specially manufactured for espresso.
The crema is too dark (the espresso runs out of the sieve carrier slowly).	• Too much espresso powder.	• Use less espresso powder.
	• The powder is too finely ground or moist.	• Use only espresso powder specially manufactured for espresso.
	• The sieve (15)/(16) is blocked.	• Clean the sieve.
The milk does not froth.	• The milk is not cold enough.	• Use milk from the refrigerator.
	• The milk frother (8) is dirty.	• Clean the milk frother.
The pump stops during operation, the “Espresso” button  (2) flashes.	• The pump stops after about 3 minutes of operation to prevent overheating.	• Allow the appliance to cool down before you use it again.

If the malfunction cannot be corrected using one of the suggestions above or if you have found some other kind of malfunction, please contact our Customer Service department.

12. Disposal

12.1. Disposal of appliance and packaging



The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this appliance may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life. The appliance must be deposited at an estab-

lished collection point, recycling centre or disposal company.

Please erase all personal data before returning an appliance.

The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

13. Technical data

Mains voltage	220 - 240 V ~, 50-60 Hz
Rated power	1100 W
Pump pressure	approx. 1.5 MPa (15 bar)
Power consumption in off mode	0.18 W

14. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase. If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 517419_2510 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

14.1. Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4241

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 517419_2510

14.2. Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

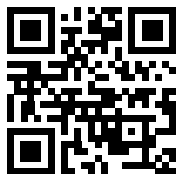
44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

15. Ordering replacement parts

You can order replacement parts for this product on the Internet at **www.kompernass.com**.



Scan the QR code with your smartphone/tablet.

You can use this QR code to go directly to our website to view and order the available spare parts.

i Note

- If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or e-mail.
- Always quote the article number (IAN) 517419_2510 in your order.
- Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

Πίνακας περιεχομένων

1. Προβλεπόμενη χρήση	14
2. Χρησιμοποιούμενες υποδείξεις προειδοποίησης και σύμβολα	14
3. Υποδείξεις ασφαλείας	15
4. Παραδοτέος εξοπλισμός	16
5. Περιγραφή συσκευής	16
6. Τοποθέτηση συσκευής	17
7. Πρώτη θέση σε λειτουργία	17
8. Χειρισμός	17
8.1. Παρασκευή εσπρέσο (Εικ. C-F)	17
8.2. Παρασκευή αφρόγαλου/καπουταίνο (Εικ. G-I)	18
8.3. Συμβουλές για τον τέλειο εσπρέσο	20
8.4. Συμβουλές για το αφρόγαλα	20
8.5. Παροχή καυτού νερού	20
9. Καθαρισμός και φροντίδα	21
9.1. Καθαρισμός ακροφύσιου για αφρόγαλα	21
9.2. Καθαρισμός στομίου εξόδου καυτού νερού	21
9.3. Καθαρισμός εξαρτημάτων	21
9.4. Καθαρισμός συσκευής	21
9.5. Αφαίρεση αλάτων από τη συσκευή	21
10. Φύλαξη	22
11. Αποκατάσταση σφαλμάτων	23
12. Απόρριψη	24
12.1. Απόρριψη της συσκευής και της συσκευασίας	24
13. Τεχνικά χαρακτηριστικά	24
14. Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	24
14.1. Σέρβις	25
14.2. Εισαγωγέας	25
15. Παραγγελία ανταλλακτικών	25

1. Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για την παρασκευή εσπρέσο/καπουτσίνο και αφρόγαλου, καθώς και το βράσιμο νερού. Προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική οικιακή χρήση. Μην τη χρησιμοποιείτε για επαγγελματικό σκοπό. Οποιαδήποτε διαφορετική ή πέραν των αναγραφόμενων χρήση δεν αποτελεί προβλεπόμενη χρήση.

2. Χρησιμοποιούμενες υποδείξεις προειδοποίησης και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στη συσκευασία και στη συσκευή χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες υποδείξεις προειδοποίησης και σύμβολα (κατά περίπτωση):

	ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΚΙΝΔΥΝΟΣ» επισημαίνει μια άμεση επικείμενη κατάσταση κινδύνου, η οποία θα επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να έχει ως επακόλουθο έναν ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση, η οποία θα μπορούσε να έχει ως επακόλουθο υλικές ζημιές, εάν δεν αποφευχθεί.

	Υπόδειξη: Μια υπόδειξη επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες που διευκολύνουν τον χειρισμό της συσκευής.
	Εναλλασσόμενο ρεύμα/Τάση εναλλασσόμενου ρεύματος
	Κατάλληλο για πλύση σε πλυντήριο πιάτων.
	Όλα τα εξαρτήματα αυτής της συσκευής, που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, μπορούν να χρησιμοποιούνται με ασφάλεια στα τρόφιμα.
	Διαβάστε τις οδηγίες. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, λάβετε υπόψη όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Παραδίδετε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.
	Το παρόν προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των ισχυουσών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών. Η συμμόρφωση έχει αποδειχθεί.
	Μην απορρίπτετε την ηλεκτρική συσκευή στα οικιακά απορρίμματα!
	Απορρίπτετε τη συσκευασία με φιλικό για το περιβάλλον τρόπο.
	Η συσκευασία αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα υλικά συσκευασίας κατά τον διαχωρισμό των απορριμμάτων: Τα υλικά αυτά φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την ακόλουθη επεξήγηση: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Σύνθετα υλικά.
	

3. Υποδείξεις ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Πριν από τη χρήση, ελέγχετε τη συσκευή ως προς εξωτερικές εμφανείς ζημιές. Μην θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία, εάν έχει υποστεί βλάβη ή έχει πέσει κάτω.
- Η συσκευή και το αντίστοιχο καλώδιο σύνδεσης πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Η χρήση της συσκευής από παιδιά άνω των 8 ετών επιτρέπεται, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους επακόλουθους κινδύνους.
- Μπορεί να γίνεται χρήση αυτής της συσκευής από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους επακόλουθους κινδύνους.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά εκτός εάν είναι 8 ετών και άνω και επιτηρούνται.
- Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ως παιχνίδι.
-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος ασφυξίας! Τα υλικά συσκευασίας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται ως παιχνίδι.
- Πριν από κάθε καθαρισμό, αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα! Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

- Αναθέτετε τις επισκευές στη συσκευή αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένα εξειδικευμένα συνεργεία ή στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Σε περίπτωση ακατάλληλων επισκευών, μπορεί να προκύψουν σημαντικοί κίνδυνοι για τον χρήστη. Επίσης, ακυρώνεται οποιαδήποτε αξίωση στο πλαίσιο της εγγύησης.
-  Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλα υγρά. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Μην πιάνετε ποτέ τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- Εάν το καλώδιο σύνδεσης δικτύου της συσκευής υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή ένα αντιστοίχως εξειδικευμένο άτομο, ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.
- Κίνδυνος εγκαυμάτων! Σε ορισμένα εξαρτήματα αναπτύσσονται πολύ υψηλές θερμοκρασίες κατά τη χρήση!
- Κατά τη χρήση της συσκευής δημιουργούνται καυτοί ατμοί. Να είστε προσεκτικοί, ώστε να μην υποστείτε εγκαύματα από τους ατμούς! Διατηρείτε επαρκή απόσταση από τους ατμούς.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε μια σύμφωνα με τις προδιαγραφές εγκατεστημένη και γειωμένη πρίζα.
- Μετά από τη χρήση, παρατηρείται υπολειπόμενη θερμότητα στην επιφάνεια του θερμαντικού στοιχείου.
- Η σύνδεση φισ της συσκευής δεν επιτρέπεται να έρχεται σε επαφή με υγρά.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά με τον προβλεπόμενο τρόπο. Τυχόν εσφαλμένοι χειρισμοί μπορεί να οδηγήσουν σε τραυματισμούς.
- Πριν από τον καθαρισμό, αφήνεται πάντα τη συσκευή να κρυώσει. Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος!

! ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Τα ελαττωματικά εξαρτήματα επιτρέπεται να αντικαθίστανται αποκλειστικά με γνήσια ανταλλακτικά. Μόνο με αυτά τα ανταλλακτικά εξασφαλίζεται η εκπλήρωση των απαιτήσεων ασφαλείας.
- Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία και την εισχώρηση υγρών.
- Προστατεύετε τη συσκευή από κρούσεις, σκόνη, χημικές ουσίες, έντονες διακυμάνσεις θερμοκρασίας και πολύ κοντινές πηγές θερμότητας (φούρνοι, θερμαντικά σώματα).
- Αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα και μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο.
- Επιτηρείτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Μην χρησιμοποιείτε εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό τηλεχειριστήριο για τη χρήση της συσκευής.
- Μην λειτουργείτε ποτέ τη συσκευή σε χώρους στους οποίους επικρατούν θερμοκρασίες κάτω ή κοντά στους 0 °C. Σε περίπτωση παγώματος του νερού στους σωλήνες ή στο δοχείο νερού, η συσκευή μπορεί να υποστεί ζημιά.
- Μην λειτουργείτε τη συσκευή ποτέ σε εξωτερικό χώρο. Αυτή η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

- Μην δημιουργείτε ατμό εάν υπάρχει διάλυμα αφαίρεσης αλάτων στο δοχείο νερού!
- Δεν επιτρέπεται η τοποθέτηση της συσκευής σε ντουλάπια κατά τη χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά ή δραστικά απορρυπαντικά. Μπορεί να καταστρέψουν την επιφάνεια!

4. Παραδοτέος εξοπλισμός

Η συσκευή παραδίδεται με τα ακόλουθα εξαρτήματα:

- Μηχανή espresso
- Φορέας φίλτρου
- Μεγάλο σουρωτήρι
- Μικρό σουρωτήρι
- Κουτάλι καφέ με εξάρτημα ώθησης
- Οδηγίες χρήσης

5. Περιγραφή συσκευής

Εικόνα A:

- 1 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ☰ με ενσωματωμένη λυχνία ειδοποίησης
- 2 Πλήκτρο «Εσπρέσο» ☞ με λυχνία ελέγχου
- 3 Πλήκτρο «Ατμός» ☞ / ☞ με λυχνία ελέγχου
- 4 Επιφάνεια απόθεσης
- 5 Ρυθμιστής ατμού ☞ / ☞
- 6 Δοχείο νερού
- 7 Λαβή ακροφύσιου για αφρόγαλα
- 8 Ακροφύσιο για αφρόγαλα
- 9 Σχάρα αποστράγγισης
- 10 Δοχείο αποστράγγισης
- 11 Ένδειξη στάθμης νερού
- 12 Στόμιο εξόδου καυτού νερού

Εικόνα B:

- 13 Φορέας φίλτρου
- 14 Κουτάλι καφέ με εξάρτημα ώθησης
- 15 Μεγάλο σουρωτήρι (για 2 φλιτζάνια)
- 16 Μικρό σουρωτήρι (για 1 φλιτζάνι)

6. Τοποθέτηση συσκευής

- 1) Αφαιρέστε τη συσκευή από τη συσκευασία και απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας και τυχόν προστατευτικές μεμβράνες από τη συσκευή.
- 2) Αφαιρέστε το δοχείο νερού **(6)** και απομακρύνετε την ασφάλεια μεταφοράς (βλ. εικ. C).
- 3) Καθαρίστε όλα τα αφαιρούμενα εξαρτήματα, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο **9. Καθαρισμός και φροντίδα**.

❗ Υπόδειξη:

- Ένα από τα φίλτρα **(15)/(16)** είναι κατά την παράδοση τοποθετημένο στη λαβή φίλτρου **(13)**. Αφαιρέστε το και καθαρίστε το πριν από τη χρήση.
- 4) Πριν από την έναρξη λειτουργίας της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι πλήρως στεγνά.
- 5) Τοποθετείτε τη συσκευή σε μια επίπεδη και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια. Φροντίστε ώστε η πρίζα να βρίσκεται κοντά. Διατηρείτε απόσταση τουλάχιστον 10 cm γύρω από τη συσκευή.
- 6) Τοποθετήστε τη σχάρα αποστράγγισης **(9)** κατά τέτοιον τρόπο, ώστε η ένδειξη στάθμης νερού **(11)** να προεξέχει μέσα από την εσοχή στη σχάρα αποστράγγισης.
- 7) Συνδέστε το φις τροφοδοσίας σε μια πρίζα.

7. Πρώτη θέση σε λειτουργία

- Κατά την πρώτη χρήση, οι εσωτερικοί σωλήνες πρέπει να ξεπλυθούν μία φορά.

- 1) Γεμίστε το δοχείο νερού **(6)** με κρύο νερό: Συμπληρώστε νερό τουλάχιστον έως τη σήμανση Min. Μην υπερβαίνετε ποτέ τη σήμανση Max.
- 2) Τοποθετήστε τη λαβή φίλτρου **(13)** στη σήμανση  στο πλάι δίπλα στην έξοδο ζεστού νερού **(12)** και περιστρέψτε την μέχρι η λαβή της λαβής φίλτρου να δείχνει προς τα εμπρός (σήμανση ).
- 3) Τοποθετήστε ένα κατάλληλο δοχείο, π. χ. ένα μεγάλο φλυτζάνι, κάτω από το στόμιο εξόδου καυτού νερού. Βεβαιωθείτε ότι ο ρυθμιστής ατμού **(5)** βρίσκεται στη θέση «».
- 4) Ενεργοποιήστε τη συσκευή με τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **(1)** . Η λυχνία ετοιμότητας θα αρχίσει να αναβοσβήνει και θα ξεκινήσει η προθέρμανση της συσκευής.

- 5) Μόλις παραμείνει αναμμένη η ενσωματωμένη λυχνία ετοιμότητας του διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης , η φάση προθέρμανσης έχει ολοκληρωθεί. Πιέστε το πλήκτρο «Εσπρέσο»  **(2)** και αφήστε το νερό να εξέλθει από τη συσκευή. Επαναλάβετε αυτό το βήμα 4–5 φορές.

- 6) Πιέστε το πλήκτρο «Ατμός»  /  **(3)** και περιμένετε μέχρι να πάψει να αναβοσβήνει και να παραμείνει αναμμένο. Αφήστε τη συσκευή να παράξει ατμό για περ. 30 δευτερόλεπτα, περιστρέφοντας τον ρυθμιστή ατμού αργά αριστερόστροφα. Ανατρίξτε σχετικά και στο κεφάλαιο **8. Χειρισμός**. Στη συνέχεια, περιστρέψτε ξανά τον ρυθμιστή ατμού στη θέση «».

Η συσκευή είναι πλέον έτοιμη για λειτουργία.

8. Χειρισμός

8.1. Παρασκευή εσπρέσο (Εικ. C–F)

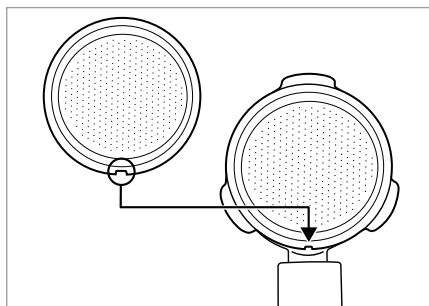
❗ Υπόδειξη:

- Διασφαλίζετε πάντα ότι το σουρωτήρι **(15)/(16)** είναι καθαρό και ότι δεν φέρει υπολείμματα σκόνης εσπρέσο.

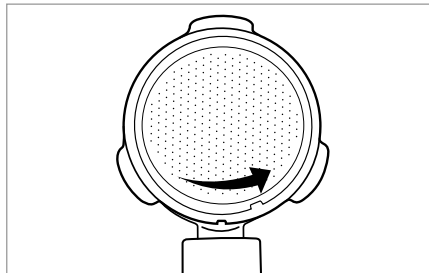
- 1) Αφού προθερμανθεί η συσκευή:

Για την παρασκευή ενός εσπρέσο, τοποθετήστε το μικρό σουρωτήρι στον φορέα φίλτρου **(13)**.

Για την παρασκευή δύο εσπρέσο, τοποθετήστε το μεγάλο σουρωτήρι στον φορέα φίλτρου (βλ. εικ. 1 και 2).



Εικ. 1



Εικ. 2

❗ Υπόδειξη:

- Απομακρύνετε το τοποθετημένο σουρωτήρι μόνο αφού κρυώσει!
- Για να αφαιρέσετε ζανά τα σουρωτήρια από τον φορέα φίλτρου, περιστρέψτε το τοποθετημένο σουρωτήρι, μέχρι η εσοχή στο σουρωτήρι να βρίσκεται πάνω από την εσοχή του φορέα φίλτρου. Πλέον μπορείτε να αφαιρέσετε το σουρωτήρι.

- 2) Γεμίστε το μικρό σουρωτήρι με σκόνη εσπρέσο μέχρι τη σήμανση Max. Αυτό αντιστοιχεί σε περ. 7 g σκόνης ή ένα κοφτό κουτάλι καφέ **(14)**.

Εναλλακτικά...

Γεμίστε το μεγάλο σουρωτήρι με σκόνη εσπρέσο μέχρι τη σήμανση Max. Αυτό αντιστοιχεί σε περ. 7 g + 7 g σκόνης ή δύο κοφτά κουτάλια καφέ.

- 3) Συμπίεστε τη σκόνη εσπρέσο με το εξάρτημα ώθησης στο κουτάλι καφέ. Στη συνέχεια, εφόσον απαιτείται, συμπληρώστε περαιτέρω σκόνη εσπρέσο, ώστε το σουρωτήρι να γεμίσει έως τη σήμανση Max. Στη συνέχεια, συμπίεστε ζανά τη σκόνη εσπρέσο.

❗ Υπόδειξη:

- Η συμπίεση της σκόνης εσπρέσο αποτελεί ουσιαστικό μέρος της διαδικασίας παρασκευής εσπρέσο. Σε περίπτωση υπερβολικής συμπίεσης της σκόνης εσπρέσο, η ροή του εσπρέσο είναι πιο αργή και σχηματίζεται περισσότερη κρέμα. Εάν η σκόνη εσπρέσο δεν συμπιεστεί σε αυτόν τον βαθμό, η ροή του εσπρέσο είναι ταχύτερη και σχηματίζεται λιγότερη κρέμα.

- 4) Τοποθετήστε τη λαβή φίλτρου στη σήμανση **☒** στο πλάι δίπλα στην έξοδο ζεστού νερού **(12)** και περιστρέψτε την μέχρι η λαβή της λαβής φίλτρου να δείχνει προς τα εμπρός (σήμανση **☒**).

- 5) Τοποθετήστε ένα (ή δύο) φλιτζάνι(α) κάτω από τα ανοίγματα του φορέα φίλτρου. Συνιστούμε να ξεπλένετε τα φλιτζάνια προηγουμένως με καυτό νερό, ώστε ο εσπρέσο να μην κρυώσει τόσο γρήγορα. Μπορείτε να αποθηκεύετε τα φλιτζάνια στην επιφάνεια απόθεσης **(4)**.

- 6) Για ένα φλιτζάνι εσπρέσο, πιέστε το πλήκτρο «Εσπρέσο» **☒ (2)** μία φορά, ενώ για 2 φλιτζάνια, πιέστε το πλήκτρο «Εσπρέσο» **☒** δύο φορές διαδοχικά. Ο εσπρέσο ρέει στο(α) φλιτζάνι(α). Η συσκευή διακόπτει αυτόματα την παραγωγή εσπρέσο.

❗ Υπόδειξη:

- Μπορείτε να διακόψετε την παραγωγή εσπρέσο και χειροκίνητα, πιέζοντας ζανά το πλήκτρο «Εσπρέσο» **☒**.

Τώρα, μπορείτε να απολαύσετε τον εσπρέσο σας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μην αφαιρείτε ποτέ τον φορέα φίλτρου κατά την παραγωγή εσπρέσο!

- Οι πιτοιλίες καυτού εσπρέσο μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς! Για να αφαιρέσετε τον φορέα φίλτρου, περιμένετε μέχρι να ολοκληρωθεί η παραγωγή καφέ.
- 7) Εάν δεν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε πλέον τη συσκευή, απενεργοποιήστε την, πιέζοντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης **(1) ☒**.
- 8) Μετά από κάθε χρήση, αφαιρείτε τη σκόνη εσπρέσο από το σουρωτήρι. Αφαιρέστε τον φορέα φίλτρου από τη συσκευή. Αδειάστε το σουρωτήρι, γυρίζοντας τον φορέα φίλτρου ανάποδα και απομακρύνοντας τη σκόνη εσπρέσο με χτυπήματα. Απορρίψτε τη σκόνη εσπρέσο πάντα με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο, π. χ. στα οργανικά απόβλητα.
- 9) Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα δικτύου και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πλήρως.

❗ Υπόδειξη:

- Εάν δεν πιεστούν για περ. 30 λεπτά τα πλήκτρα «Εσπρέσο» **☒** ή «Ατμός» **☕ / ♂♂ (3)**, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.
- Καθαρίζετε οπωσδήποτε τον φορέα φίλτρου και το στόμιο εξόδου καυτού νερού μετά από κάθε χρήση. Ανατρέξτε σχετικά στο κεφάλαιο **9. Καθαρισμός και φροντίδα**.
- Αδειάζετε τακτικά το δοχείο αποστράγγισης **(10)**, το αργότερο μόλις είναι ορατή η ένδειξη στάθμης νερού **(11)** στην εσοχή της σχάρας αποστράγγισης **(9)**.

8.2. Παρασκευή αφρόγαλου/καπουτσίνο (Εικ. G-J)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Να είστε προσεκτικοί κατά τον χειρισμό του ατμού για την παραγωγή αφρόγαλου!

- Ο καυτός ατμός ή οι καυτές πιτοιλίες μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς! Χειρίζετε τον ρυθμιστή ατμού **(5)** πάντα αργά.

- 1) Παρασκευάζετε πάντα πρώτα τον εσπρέσο. Για καπουτσίνο, ακολουθήστε τη διαδικασία που περιγράφεται για την παρασκευή 2 φλιτζανιών εσπρέσο. Εάν επιθυμείτε να παρασκευάσετε περισσότερα από ένα φλιτζάνια καπουτσίνο, ετοιμάστε πρώτα όλους τους εσπρέσο και, στη συνέχεια, παρασκευάστε το αφρόγαλα για όλους τους καπουτσίνο.
 - 2) Γεμίστε ένα δοχείο για αφρόγαλα (κατά πρότίμηση από ανοξείδωτο χάλυβα) κατά το ένα τρίτο με κρύο γάλα. Η ιδανική ποσότητα κρύου γάλακτος για κάθε φλιτζάνι καπουτσίνο ανέρχεται σε 100 ml. Κατά την επιλογή του δοχείου για το αφρόγαλα, λαμβάνετε υπόψη ότι ο όγκος του γάλακτος μπορεί να διπλασιαστεί κατά τη δημιουργία αφρόγαλου. Διασφαλίζετε ότι το ύψος του δοχείου επαρκεί.
 - 3) Βεβαιωθείτε ότι ο ρυθμιστής ατμού είναι κλειστός (έχει περιστραφεί μέχρι τέρμα προς την κατεύθυνση «**Ο**»).
 - 4) Τραβήξτε το ακροφύσιο για αφρόγαλα **(8)** στο πλάι. Πιάνετε μόνο τη λαβή **(7)**.
 - 5) Πιέστε το πλήκτρο «Ατμός» **☞ / ♂ (3)**. Περιμένετε, μέχρι η λυχνία ελέγχου να παραμείνει αναμμένη.
 - 6) Κρατήστε ένα κενό δοχείο κάτω από το ακροφύσιο για αφρόγαλα. Περιστρέψτε αργά τον ρυθμιστή ατμού προς την κατεύθυνση «**☞ / ♀**». Από το ακροφύσιο θα εξέλθουν συμπτυκνόμενο νερό/πιπιλιές. Έτσι, καθαρίζεται το ακροφύσιο και το κύκλωμα νερού στο εσωτερικό της συσκευής. Στη συνέχεια, θα αρχίσει να εξέρχεται ατμός από το ακροφύσιο.
 - 7) Περιμένετε 15 δευτερόλεπτα και, στη συνέχεια, περιστρέψτε τον ρυθμιστή ατμού προς την κατεύθυνση «**Ο**», μέχρι να μην εξέρχεται πλέον ατμός από το ακροφύσιο. Αδειάστε το νερό από το δοχείο.
 - 8) Κρατήστε το δοχείο για το αφρόγαλα με το χέρι, ώστε να νιώσετε τη θερμοκρασία του γάλακτος, και εισαγάγετε το ακροφύσιο για αφρόγαλα ελαφρώς στο γάλα. Κρατάτε το δοχείο για το αφρόγαλα ελαφρώς λοξά.
 - 9) Περιστρέψτε **αργά** τον ρυθμιστή ατμού προς την κατεύθυνση «**☞ / ♀**».
 - 10) Μετακινήστε το δοχείο για το αφρόγαλα κυκλικά, κρατώντας τη μύτη του ακροφύσιου για αφρόγαλα λίγο κάτω από την επιφάνεια του γάλακτος: Αρκετά βαθιά, ώστε το γάλα να μην εκτοξεύεται προς όλες τις κατευθύνσεις και αρκετά ψηλά, ώστε να δημιουργείται παχύς αφρός. Εάν το κάνετε σωστά, ακούγεται ένας βαθύς θόρυβος βουητού.
 - 11) Όταν αρχίσει να φουσκώνει το αφρόγαλα, βάλτε το ακροφύσιο για αφρόγαλα πιο βαθιά, ώστε να παρασκευαστεί αφρόγαλα στην επόμενη «στρώση» και να αποφύγετε το κάψιμο του αφρού.
 - 12) Τέλος, βυθίστε τελείως το ακροφύσιο για αφρόγαλα και περιστρέψτε τον ρυθμιστή ατμού ελαφρώς κατά το ήμισυ, ώστε να θερμανθεί το γάλα. Κρατήστε το δοχείο για το αφρόγαλα ελαφρώς λοξά, ώστε το γάλα να στροβιλίζεται απαλά ενώ ανακατεύεται με το ακροφύσιο για αφρόγαλα.
 - 13) Όταν επιτευχθεί η επιθυμητή σύσταση και θερμοκρασία του αφρόγαλου, κλείστε τον ρυθμιστή ατμού (περιστρέψτε τον μέχρι τέρμα προς την κατεύθυνση «**Ο**»).
 - 14) Μόνο τότε μπορείτε να απομακρύνετε το ακροφύσιο από το γάλα. Πιέστε το πλήκτρο «Ατμός» **☞ / ♂**.
- ❗ Υπόδειξη:**
- Εφόσον απαιτείται, η λυχνία ελέγχου «Εσπρέσο» **☞ (2)** αναβοσβήνει γρήγορα εάν πιέσετε το πλήκτρο «Εσπρέσο» **☞** ακριβώς μετά την παρασκευή του αφρόγαλου. Αυτό σημαίνει ότι η συσκευή έχει υπερθερμανθεί σε μεγαλύτερο βαθμό από ό,τι απαιτείται για την παρασκευή του βέλτιστου εσπρέσο. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για τουλάχιστον 5 λεπτά. Εναλλακτικά, μπορείτε να μειώσετε τη θερμοκρασία της συσκευής ταχύτερα με τη λειτουργία **8.5. Παροχή καυτού νερού**.
 - 15) Εάν δεν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε πλέον τη συσκευή, απενεργοποιήστε τη με τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **(1)** **☰**.
- ❗ Υπόδειξη:**
- Εάν δεν πιεστούν για περ. 30 λεπτά τα πλήκτρα «Εσπρέσο» **☞** ή «Ατμός» **☞ / ♂**, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.
 - 16) Προσθέστε τώρα το αφρόγαλα στον εσπρέσο που παρασκευάσατε προηγουμένως. Ο καπουτσίνο είναι έτοιμος. Εφόσον το επιθυμείτε, μπορείτε να προσθέσετε ζάχαρη ή να πασπαλίσετε σκόνη κακάο.
- ❗ Υπόδειξη:**
- Καθαρίζετε το ακροφύσιο για αφρόγαλα οπωσδήποτε μετά από κάθε χρήση. Ανατρέξτε σχετικά στο κεφάλαιο **9. Καθαρισμός και φροντίδα**.

8.3. Συμβουλές για τον τέλειο εσπρέσο

Ένας από τους σημαντικότερους παράγοντες για έναν καλό εσπρέσο είναι ο λεγόμενος χρόνος εκχύλισης ή χρόνος ροής, δηλαδή η διάρκεια της επαφής μεταξύ σκόνης καφέ και καυτού νερού, μέχρι ο έτοιμος καφές να τρέξει στο φλιτζάνι.

Ο χρόνος εκχύλισης εξαρτάται κυρίως από την ποσότητα και τον βαθμό άλεσης της σκόνης καφέ και από το πόσο συμπαγής είναι. Όσο πιο λεπτή και συμπαγής είναι η σκόνη καφέ, τόσο πιο αργή είναι η ροή νερού.

Ωστόσο, μπορείτε να επηρεάσετε τον χρόνο εκχύλισης εάν αντιληφθείτε ότι ο εσπρέσο δεν έχει τόσο αρώα ή γεύση ή εμφάνιση όσο θα έπρεπε.

■ Εάν η κρέμα είναι ιδιαίτερα ανοιχτόχρωμη, έχει χαμηλή πυκνότητα και διαλύεται γρήγορα, τότε η ροή του εσπρέσο είναι υπερβολικά γρήγορη, δηλαδή σε αυτήν την περίπτωση έχουμε υπο-εκχύλιση. Ο εσπρέσο έχει στυφή και νερούλη γεύση και το άρωμα δεν έχει ένταση. Αυτό οφείλεται συνήθως σε υπερβολικά μικρή ποσότητα σκόνης καφέ, η οποία ενδεχομένως είναι χονδροαλεσμένη ή δεν συμπίεστηκε αρκετά.

■ Εάν η κρέμα είναι πολύ σκούρα και στη μέση υπάρχουν ανοιχτόχρωμες κηλίδες ή μια τρύπα, η ροή του καφέ διήρκεσε υπερβολικά πολύ ώρα. Αυτό ονομάζεται υπερεκχύλιση. Ο εσπρέσο έχει πικρή γεύση. Η αιτία είναι συνήθως η υπερβολικά λεπτοαλεσμένη σκόνη καφέ ή η υπερβολικά μεγάλη ποσότητα σκόνης καφέ. Εάν δεν ισχύει κάτι από αυτά, τότε η σκόνη καφέ συμπίεστηκε υπερβολικά πολύ.

■ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά σκόνη καφέ για εσπρέσο: Κατά κανόνα, είναι λεπτοαλεσμένος και πιο δυνατά καβουρδισμένος. Ιδανικά, για ένα φλιτζάνι εσπρέσο χρησιμοποιείτε περ. 7 g σκόνης καφέ. Μη γεμίζετε σε υπερβολικό βαθμό το φίλτρο. Συμπιέζετε τη σκόνη καφέ στο φίλτρο με το εξάρτημα ώθησης του κουταλιού καφέ **(14)**, χωρίς να συμπίεζετε τη σκόνη καφέ τόσο ώστε να μετατραπεί σε συμπαγή μάζα.

■ Κάνετε δοκιμές, μέχρι να βρείτε τη βέλτιστη ισορροπία όλων των παραγόντων για εσάς.

8.4. Συμβουλές για το αφρόγαλα

■ Κατά κανόνα, η παρασκευή αφρόγαλου είναι δυνατή με κάθε είδος γάλακτος, ακόμη και με γάλα σόγιας και ρυζιού. Ωστόσο, από ορισμένα είδη γάλακτος μπορεί να παρασκευαστεί αφρόγαλα μόνο σε περιορισμένο βαθμό.

■ Το αποβουτυρωμένο γάλα (άπαχο γάλα) δεν καίγεται τόσο εύκολα όσο το πλήρες γάλα. Ωστόσο, σε περίπτωση υπερβολικά μικρής ποσότητας λιπαρών, υπάρχει ο κίνδυνος να μην παρασκευαστεί σωστό αφρόγαλα. Για τον λόγο αυτό, χρησιμοποιείτε, εφόσον είναι δυνατό, γάλα με περιεκτικότητα σε λίπος 3,5 % ή 1,5 %.

■ Από κρύο γάλα παρασκευάζεται καλύτερο αφρόγαλα από ό,τι από γάλα που δεν είναι τόσο κρύο. Τα καλύτερα αποτελέσματα επιτυγχάνονται σε θερμοκρασίες περ. 7 °C.

■ Μην χρησιμοποιείτε το ίδιο γάλα δύο φορές για την παρασκευή αφρόγαλου, καθώς θα καεί.

■ Αφήνετε το αφρόγαλα για περ. 30 δευτερόλεπτα, προτού το προσθέσετε στον εσπρέσο. Έτσι, οι μεγάλες φυσαλίδες σπάνε και το ακόμη υγρό γάλα βυθίζεται προς τα κάτω. Στη συνέχεια, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον αφρό στον εσπρέσο.

8.5. Παροχή καυτού νερού

Με τη βοήθεια του ακροφύσιου για αφρόγαλα **(8)** μπορείτε να χρησιμοποιείτε και καυτό νερό, π. χ. για να αραιώσετε έναν καφέ (καφές Αμερικάνο) ή για να παρασκευάσετε τσάι.

1) Αφού προθερμανθεί η συσκευή: Τοποθετήστε ένα ανθεκτικό στη θερμότητα δοχείο κάτω από το ακροφύσιο για αφρόγαλα.

2) Πιέστε δύο φορές το πλήκτρο «Ατμός» **☼ / ⬆ (3)**. Θα ενεργοποιηθεί η αντλία. Λεπτές σταγόνες ρέουν από την έξοδο ζεστού νερού **(12)** μέσα στον δίσκο συλλογής σταγόνων **(10)**.

3) Περιστρέψτε τον ρυθμιστή ατμού **(5)** τουλάχιστον έως το ήμισυ προς την κατεύθυνση **☼ / ⬆**. Από το ακροφύσιο για αφρόγαλα θα εξέλθει καυτό νερό.

4) Πιέστε ξανά το πλήκτρο «Ατμός» **☼ / ⬆** ή το πλήκτρο «Εσπρέσο» **☼ (2)**, για να διακόψετε την παροχή καυτού νερού.

❗ Υπόδειξη:

► Εάν δεν πιέσετε κάποιο πλήκτρο, η έξοδος καυτού νερού θα διακοπεί αυτόματα μετά από περ. 60 δευτερόλεπτα.

5) Κλείστε τον ρυθμιστή πίεσης (περιστρέψτε τον μέχρι τέρμα προς την κατεύθυνση **☉**).

❗ Υπόδειξη:

► Μπορείτε να χρησιμοποιείτε αυτήν τη λειτουργία και για την ταχύτερη μείωση της θερμοκρασίας της συσκευής, π. χ. εάν επιθυμείτε να παρασκευάσετε έναν εσπρέσο αμέσως μετά την παρασκευή αφρόγαλου. Σε αυτήν την περίπτωση, αφήστε το νερό να ρέει για τουλάχιστον 15 δευτερόλεπτα.

9. Καθαρισμός και φροντίδα

9.1. Καθαρισμός ακροφύσιου για αφρόγαλα

- 1) Τοποθετήστε ένα κενό δοχείο κάτω από το ακροφύσιο για αφρόγαλα **(8)**.
- 2) Αμέσως μετά τη χρήση, περιστρέψτε τον ρυθμιστή ατμού **(5)** στη θέση «☁ / ☁» και αφήστε να εξέλθει ατμός για μερικά δευτερόλεπτα.
- 3) Κλείστε τον ρυθμιστή ατμού (περιστρέψτε τον μέχρι τέρμα προς την κατεύθυνση «O»), απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το βύσμα.
- 4) Αφήστε το ακροφύσιο για αφρόγαλα να κρυώσει.
- 5) Αφαιρέστε το περιβλήμα του ακροφύσιου για αφρόγαλα και καθαρίστε το σχολαστικά με ζεστό νερό και μικρή ποσότητα απορρυπαντικού. Εφόσον απαιτείται, χρησιμοποιήστε μια μικρή βούρτσα για να καθαρίσετε και την εσωτερική πλευρά του περιβλήματος. Στη συνέχεια, ξεπλύνετε το περίβλημα με καθαρό νερό.
- 6) Σκουπίστε τον σωλήνα, που βρίσκεται κάτω από περίβλημα, με ένα νωπό πανί. Εφόσον απαιτείται, προσθέστε ήπιο απορρυπαντικό στο πανί. Ωστόσο, μετά τον καθαρισμό με απορρυπαντικό, ξεπλύνετε με ένα πανί βρεγμένο με καθαρό νερό. Διασφαλίζετε ότι δεν υπάρχουν υπολείμματα απορρυπαντικού στον σωλήνα.
- 7) Επαναφέρετε το περίβλημα στον σωλήνα.

9.2. Καθαρισμός στομίου εξόδου καυτού νερού

Καθαρίζετε το στόμιο εξόδου καυτού νερού **(12)** μετά από κάθε χρήση:

- 1) Μετά την παρασκευή ενός εσπρέσο/καπουτσίνο και αφού αφαιρέσετε τον φορέα φίλτρου **(13)**, σκουπίστε ολόκληρη την επιφάνεια του στομίου εξόδου καυτού νερού με ένα νωπό πανί, ώστε να απομακρυνθούν όλα τα υπολείμματα σκόνης.
- 2) Επαναφέρετε τον φορέα φίλτρου **χωρίς** τοποθετημένο σουρωτήρι **(15)/(16)**.
- 3) Στη συνέχεια, τοποθετήστε ένα κενό φλιτζάνι κάτω από τον φορέα φίλτρου και πιέστε το πλήκτρο «Εσπρέσο» **☞ (2)**. Θα εξέλθει νερό από το στόμιο εξόδου καυτού νερού και θα ξεπλυθούν τα τελευταία υπολείμματα σκόνης.
- 4) Εάν δεν εξέρχεται πλέον νερό από το στόμιο εξόδου καυτού νερού, απενεργοποιήστε τη συσκευή με τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **(1) ☺**.
- 5) Αφαιρέστε ξανά τον φορέα φίλτρου.

9.3. Καθαρισμός εξαρτημάτων

- 1) Καθαρίζετε τον φορέα φίλτρου **(13)**, τα δύο σουρωτήρια **(15)/(16)**, το δοχείο νερού **(6)**, το κουτάλι καφέ **(14)**, τη σχάρα αποστράγγισης **(9)** και το δοχείο αποστράγγισης **(10)** σε ζεστό νερό.

❗ Υπόδειξη:

- Εάν χρησιμοποιήσετε απορρυπαντικό στο νερό, μπορεί να επηρεαστεί η γεύση του εσπρέσο. Σε περίπτωση που η απομάκρυνση των ακαθαρσιών είναι δυνατή μόνο με απορρυπαντικό, ξεπλένετε στη συνέχεια τα εξαρτήματα με άφθονο καθαρό νερό.

- 2) Στεγνώνετε όλα τα εξαρτήματα.

❗ Υπόδειξη:

-  Τα δύο σουρωτήρια, το κουτάλι καφέ και το δοχείο αποστράγγισης μπορούν να καθαρίζονται και στο πλυντήριο πιάτων.

9.4. Καθαρισμός συσκευής

Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα νωπό πανί. Εφόσον απαιτείται, προσθέτετε μικρή ποσότητα απορρυπαντικού στο πανί.

Πριν από την εκ νέου χρήση, διασφαλίζετε ότι η συσκευή έχει στεγνώσει πλήρως.

9.5. Αφαίρεση αλάτων από τη συσκευή

Αφαιρείτε τα άλατα από τη συσκευή ανά τακτά χρονικά διαστήματα. Μετά από χρήση περ. 3 μηνών, προτείνεται η αφαίρεση αλάτων από τη συσκευή. Αναλόγως της σκληρότητας του νερού στην περιοχή σας, αυτό το χρονικό διάστημα ενδέχεται να διαφέρει.

Για την αφαίρεση αλάτων από τη συσκευή, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- 1) Προσθέστε υγρό προϊόν αφαίρεσης αλάτων του εμπορίου για εσπερσομηχανές στο δοχείο νερού **(6)**. Κατά κανόνα, η αναλογία νερού/προϊόντος αφαίρεσης αλάτων ανέρχεται σε 4:1. Για την ακριβή ποσότητα, ανατρέξτε στις οδηγίες του κατασκευαστή. Αντί για προϊόντα αφαίρεσης αλάτων, μπορείτε να χρησιμοποιείτε και καθαρό κιτρικό οξύ (διατίθεται σε φαρμακεία) σε αναλογία 3:100 (3 μέρη κιτρικού οξέος προς 100 μέρη νερού).
- 2) Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι τη σήμανση Max με νερό και τοποθετήστε το στη συσκευή.
- 3) Τοποθετήστε τον φορέα φίλτρου **(13) χωρίς** σουρωτήρι **(15)/(16)** στη συσκευή.

- 4) Τοποθετήστε ένα δοχείο χωρητικότητας τουλάχιστον 1,2 l κάτω από τα ανοίγματα του φορέα φίλτρου. Μπορείτε να αφαιρέσετε το δοχείο αποστράγγισης **(10)** για να δημιουργηθεί χώρος για το δοχείο.
- 5) Ενεργοποιήστε τη συσκευή με τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης **(1)** . Ο ρυθμιστής ατμού **(5)** είναι κλειστός (περιστρέψτε τον μέχρι τέρμα προς την κατεύθυνση «**0**»).
- 6) Μόλις παραμείνει αναμμένη η λυχνία ετοιμότητας, πιάστε δύο φορές το πλήκτρο «Εσπρέσο»  **(2)**. Αφήστε το διάλυμα αφαίρεσης αλάτων να ρέει, μέχρι να διακοπεί αυτόματα η λειτουργία της αντλίας.
- 7) Μετά από περ. 5 δευτερόλεπτα, πιάστε το πλήκτρο «Ατμός»  /  **(3)** και περιμένετε, μέχρι να παραμείνει αναμμένη η λυχνία ελέγχου.
- 8) Περιστρέψτε τον ρυθμιστή ατμού στη θέση  /  και αφήστε να εξέλθει ατμός για περ. 2 λεπτά. Στη συνέχεια, περιστρέψτε ξανά τον ρυθμιστή ατμού στη θέση «**0**».
- 9) Απενεργοποιήστε τη συσκευή με τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης  και αφήστε το διάλυμα αφαίρεσης αλάτων να δράσει για τουλάχιστον 15 λεπτά.
- 10) Ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή και επαναλάβετε τα βήματα 6 έως 8 άλλες τρεις φορές. Αδειάστε εντελώς το δοχείο νερού την τελευταία φορά, πιέζοντας αρκετές φορές το πλήκτρο «Εσπρέσο» . Αδειάστε το χρησιμοποιημένο διάλυμα αφαίρεσης αλάτων με προσοχή.
- 11) Ξεπλύνετε το δοχείο νερού με καθαρό νερό και συμπληρώστε καθαρό νερό μέχρι τη σήμανση Max.
- 12) Επαναλάβετε τα βήματα 6 έως 8 άλλες τρεις φορές, μέχρι να καταναλωθεί όλο το νερό. Αδειάστε αυτό το νερό με προσοχή.
- 13) Στη συνέχεια, απενεργοποιήστε τη συσκευή.
- 14) Καθαρίζετε τη συσκευή μετά την αφαίρεση αλάτων με ένα νωπό πανί, για να απομακρύνετε τυχόν πιτσιλιές του διαλύματος αφαίρεσης αλάτων. Πριν από την εκ νέου χρήση, διασφαλίζετε ότι η συσκευή έχει στεγνώσει πλήρως.

10. Φύλαξη

- Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αδειάστε τους εσωτερικούς σωλήνες, αφήνοντας να εξέλθει ατμός για περ. 2 λεπτά.
- Πριν από τη φύλαξη, αφήνετε την καθαρισμένη συσκευή να κρυώσει.
- Αποθηκεύετε την καθαρή συσκευή σε καθαρό και στεγνό χώρο χωρίς σκόνη.

11. Αποκατάσταση σφαλμάτων

Βλάβη	Αιτία	Λύση
Δεν υπάρχει ροή εσπρέσο.	• Η σκόνη εσπρέσο είναι υπερβολικά νωπή ή/και συμπιεσμένη.	• Επαναλάβετε τη διαδικασία παρασκευής εσπρέσο. Αυτήν τη φορά, συμπίεστε τη σκόνη εσπρέσο λιγότερο ή αντικαταστήστε την.
	• Δεν υπάρχει νερό στο δοχείο νερού (6).	• Συμπληρώστε νερό στο δοχείο νερού.
	• Οι οπές των ανοιγμάτων φορέα φίλτρου είναι φραγμένες.	• Καθαρίστε τον φορέα φίλτρου (13).
Ο εσπρέσο ρέει από το άκρο του φορέα φίλτρου και όχι από τα ανοίγματα.	• Ο φορέας φίλτρου δεν τοποθετήθηκε σωστά.	• Τοποθετήστε τον φορέα φίλτρου σωστά.
	• Τα ανοίγματα φορέα φίλτρου είναι φραγμένα.	• Καθαρίστε τον φορέα φίλτρου.
	• Υπάρχουν υπολείμματα σκόνης εσπρέσο στο άκρο του φορέα φίλτρου.	• Απομακρύνετε τα υπολείμματα σκόνης εσπρέσο από το άκρο του φορέα φίλτρου.
Ο εσπρέσο είναι κρύος.	• Η συσκευή δεν προθερμάνθηκε.	• Προθερμάνετε τη συσκευή.
	• Τα φλιτζάνια δεν προθερμάνθηκαν.	• Προθερμάνετε τα φλιτζάνια.
Κατά τη λειτουργία της αντλίας παρατηρείται έντονος θόρυβος.	• Δεν υπάρχει νερό στο δοχείο νερού.	• Συμπληρώστε νερό στο δοχείο νερού.
Η κρέμα είναι υπερβολικά ανοιχτόχρωμη (η ροή του εσπρέσο από τον φορέα φίλτρου είναι γρήγορη).	• Υπερβολικά μικρή ποσότητα σκόνης εσπρέσο.	• Χρησιμοποιήστε περισσότερη σκόνη εσπρέσο.
	• Η σκόνη εσπρέσο είναι υπερβολικά χονδροεισμένη.	• Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά ειδική για εσπρέσο σκόνη.
Η κρέμα είναι υπερβολικά σκουρόχρωμη (η ροή του εσπρέσο από τον φορέα φίλτρου είναι αργή).	• Υπερβολικά μεγάλη ποσότητα σκόνης εσπρέσο.	• Χρησιμοποιήστε λιγότερη σκόνη εσπρέσο.
	• Η σκόνη είναι υπερβολικά λεπτοαλεσμένη ή νωπή.	• Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά ειδική για εσπρέσο σκόνη.
	• Το σουρωτήρι (15)/(16) είναι φραγμένο.	• Καθαρίστε το σουρωτήρι.
Δεν δημιουργείται αφρόγαλα.	• Το γάλα δεν είναι αρκετά κρύο.	• Χρησιμοποιείτε γάλα από το ψυγείο.
	• Το ακροφύσιο για αφρόγαλα (8) είναι βρώμικο.	• Καθαρίστε το ακροφύσιο για αφρόγαλα.
Η λειτουργία της αντλίας διακόπεται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, η λυχνία ελέγχου του πλήκτρου «Εσπρέσο»  (2) αναβοσβήνει.	• Η λειτουργία της αντλίας διακόπεται μετά από λειτουργία περ. 3 λεπτών προς αποφυγή υπερθέρμανσης.	• Πριν από την εκ νέου θέση σε λειτουργία της συσκευής, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

Εάν δεν είναι δυνατή η αποκατάσταση των σφαλμάτων με τις παραπάνω προτάσεις αποκατάστασης σφαλμάτων, ή εάν διαπιστώσετε άλλα είδη βλαβών, απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις της εταιρείας μας.

12. Απόρριψη

12.1. Απόρριψη της συσκευής και της συσκευασίας



Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι αυτή η συσκευή, στο τέλος της διάρκειας ζωής της, δεν επιτρέπεται να απορριφθεί στα οικιακά απορρίμματα. Η συσκευή πρέπει να παραδίδεται σε ειδικά σημεία συλλογής, κέντρα ανακυκλώσιμων υλικών ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Πριν την επιστροφή, διαγράψτε τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.

Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών υπηρεσιών ανακύκλωσης.

Απορρίψτε τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

13. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση δικτύου	220-240 V ~, 50-60 Hz
Ονομαστική ισχύς	1100 W
Πίεση αντλίας	περ. 1,5 MPa (15 bar)
Κατανάλωση ισχύος εκτός λειτουργίας	0,18 W

14. Εγγύηση της

Kompnass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διατίθεται 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς. Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 517419_2510 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.

14.1. Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 490826606

E-Mail: kompennass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4241

E-Mail: kompennass@lidl.com.cy

IAN 517419_2510

14.2. Εισαγωγέας

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

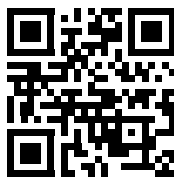
44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompennass.com

15. Παραγγελία ανταλλακτικών

Μπορείτε πάντα να παραγγέλετε με ευκολία ανταλλακτικά για το προϊόν αυτό στο ίντερνετ, στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.kompennass.com.



Σαρώστε τον κωδικό QR με το Smartphone/Tablet σας. Με αυτό τον κωδικό QR, μεταβαίνετε απευθείας στον ιστότοπό μας και μπορείτε να δείτε και να παραγγείλετε τα διαθέσιμα ανταλλακτικά.

i Υποδείξη

- Εάν έχετε προβλήματα με την ηλεκτρονική παραγγελία, μπορείτε να απευθυνθείτε τηλεφωνικά ή με email στο κέντρο σέρβις μας.
- Όταν κάνετε την παραγγελία σας, να αναφέρετε πάντα τον κωδικό προϊόντος (IAN) 517419_2510.
- Δεν είναι δυνατή η ηλεκτρονική παραγγελία των ανταλλακτικών για όλες τις χώρες παράδοσης.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Last Information Update - Έκδοση των πληροφοριών:
01 / 2026 - Ident.-No.: SEMB1100B1-112025-1

IAN 517419_2510

